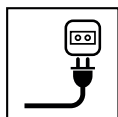


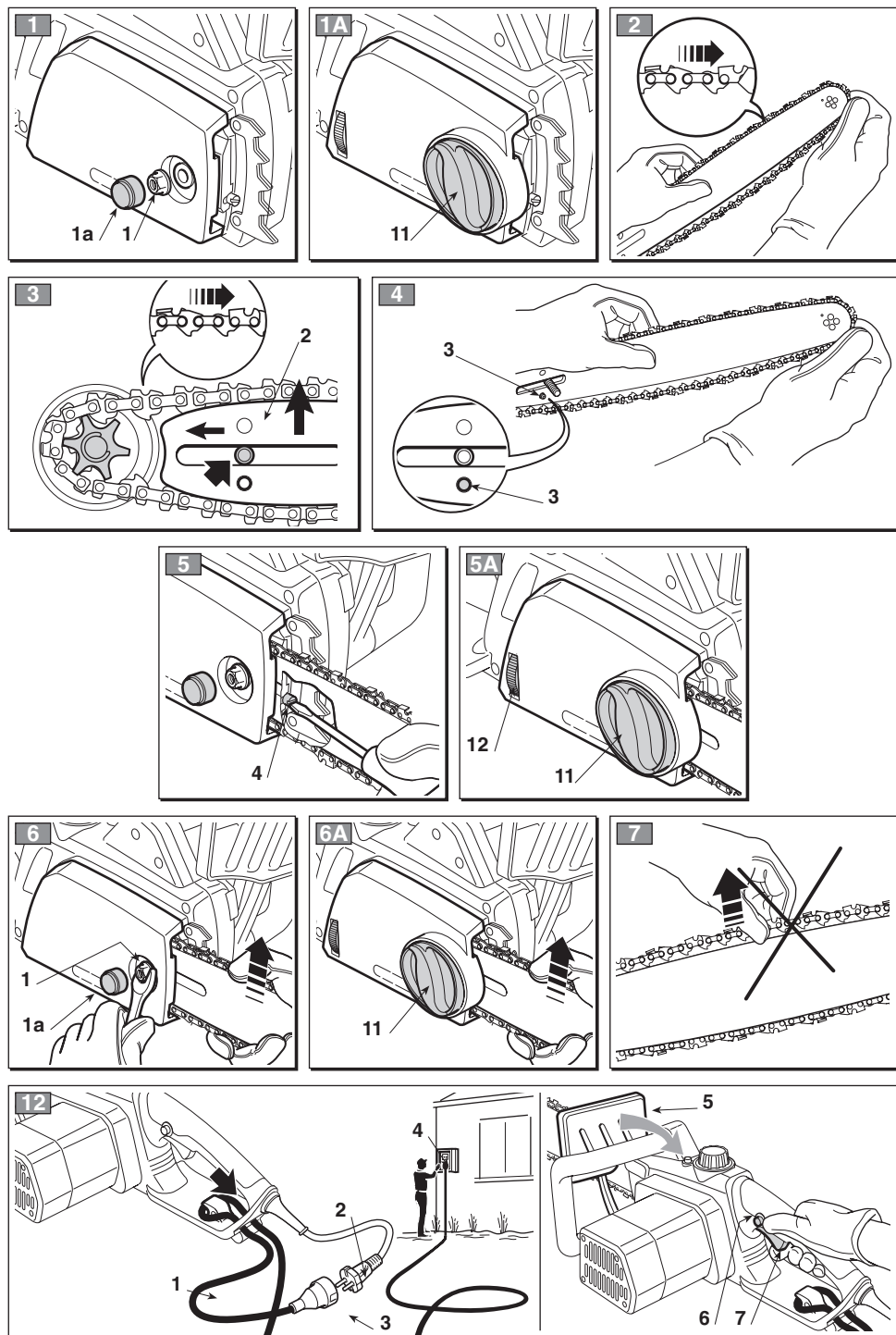
C 1.8
C 1.8 ET
C 2.0
C 2.0 ET
C 2.2
C 2.2 ET

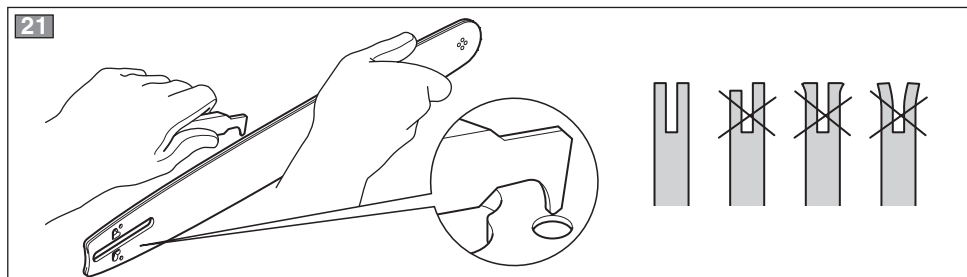
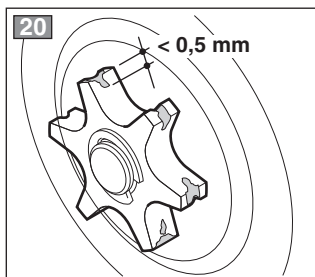
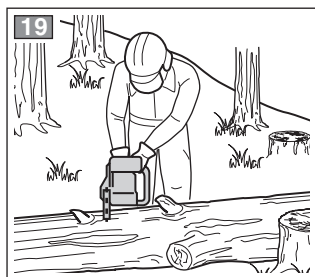
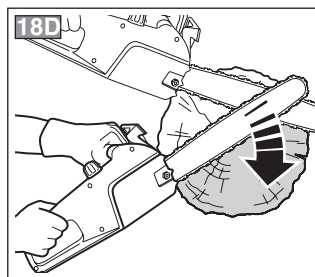
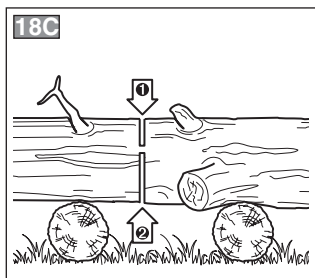
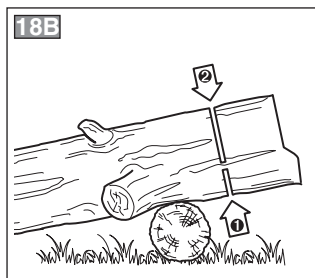
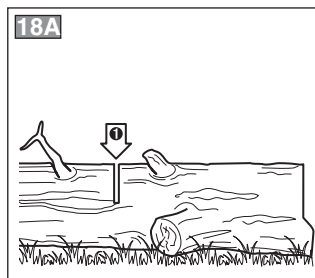
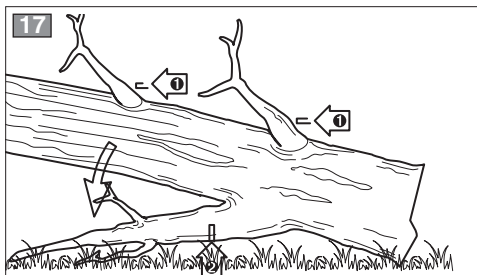
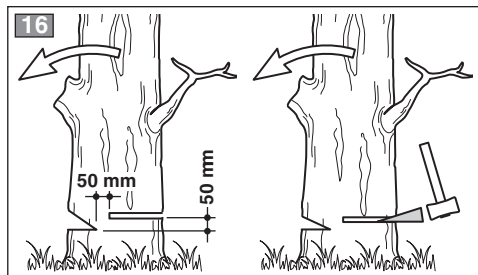
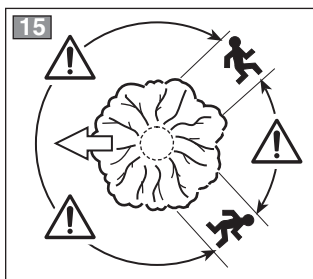
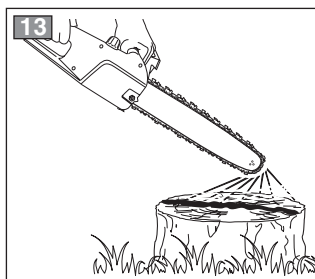
STIGA®



- IT** **Motosega a catena elettrica portatile - MANUALE DI ISTRUZIONI**
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** **Преносим електрически моторен верижен трион**
УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА - ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка..
- CS** **Přenosná elektrická řetězová motorová pila - NÁVOD K POUŽITÍ**
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- DA** **Bærbar elektrisk kædesav - BRUGSANVISNING**
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** **Tragbare elektrische Kettensäge - GEBRAUCHSANWEISUNG**
ACHTUNG: vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** **Φορητό ηλεκτρικό αλυσοπρίοιο - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** **Portable electric chain saw - OPERATOR'S MANUAL**
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** **Motosierra de cadena eléctrica portátil - MANUAL DE INSTRUCCIONES**
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** **Kaasaskantav elektriline kettsaag - KASUTUSJUHEND**
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** **Käsin kannateltava sähkökäyttöinen moottorisaha - KÄYTTÖOHJEET**
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** **Scie à chaîne électrique et portative - MANUEL D'UTILISATION**
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** **Prijenosna električna lančana pila - PRIRUČNIK ZA UPORABU**
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitaite ovaj priručnik.
- HU** **Hordozható elektromos láncfűrész - HASZNÁLATI UTASÍTÁS**
FIGYELEM! a gép használata előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** **Nešiojamas elektrinis grandininis pjūklas - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS**
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** **Portatīvs elektriskais ķēdes zāģis - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA**
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** **Електрична преносна моторна пила - УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА**
ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** **Draagbare elektrische kettingzaag - GEBRUIKERSHANDLEIDING**
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** **Bærbar elektrisk drevet kjedesag - INSTRUKSJONSBOK**
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- PL** **Przenośna pilarka łańcuchowa elektryczna - INSTRUKCJE OBSŁUGI**
OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- PT** **Motoserra elétrica portátil - MANUAL DE INSTRUÇÕES**
ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.
- RO** **Ferăstrău electric cu lanț portabil - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**
ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.
- RU** **Портативная электрическая цепная пила**
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
- SL** **Prenosna električna verižna žaga - PRIROČNIK ZA UPORABO**
POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.
- SV** **Eldriven bärbar kedjesåg - BRUKSANVISNING**
WARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.
- TR** **Elektrikli taşınabilir zincirli testere - KULLANIM KILAVUZU**
DİKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkatle okuyun.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Превод на оригиналните инструкции	BG
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	EL
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algapärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	LV
МАКЕДОНСКИ -Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av original bruksanvisning	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR





Kjære kunde,

Aller først vil vi takke for at du har valgt et av våre produkter. Vi håper at du blir fornøyd med denne maskinen, og at den svarer til dine forventninger. Denne instruksjonsboken har blitt laget for at du skal gjøre deg kjent med vår maskin, og bruke den under sikre og effektive forhold. Instruksjonsboken er en del av maskinen. Ha den alltid tilgjengelig som oppslagsverk til enhver tid, og la den følge med maskinen dersom den blir solgt videre eller lånt bort til andre.

Denne nye maskinen er blitt utviklet og konstruert i henhold til de gjeldende normer. Den er sikker og pålitelig dersom den brukes i full respekt for instruksjonene som finnes i denne bruksanvisningen (forutsett bruk). Enhver annen bruk, eller manglende overholdelse av de angitte sikkerhetsreglene for bruk, vedlikehold og reparasjon, er å betrakte som "uriktig bruk", og medfører bortfall av garantien og av fabrikantens ansvar. Byrder som følger av skader eller kvestelser på egen person eller tredjeperson, tilfatter dersom brukeren.

For dette elektriske utstyret gir vi følgende garanti, uavhengig av forhandlerens forpliktelser overfor forbrukeren.

Garantiperioden er på 24 måneder, og begynner i det øyeblikk innkjøpet finner sted, hvilket må dokumenteres med kvittering. Hvis apparatet benyttes kommersielt eller det leies ut, reduseres denne perioden til 12 måneder. Følgende omfattes ikke av garantien: deler som er utsatt for slitasje, samt skader som skyldes bruk av uegnet ekstrautstyr, av reparasjoner med uoriginale deler, av bruk med overdreven belastning, av støt og ødeleggelser, som også omfatter bevisst overbelastning av motoren. Utskiftning under garantien gjelder utelukkende defekte deler, og ikke hele apparatet. Reparasjoner under garantien skal kun utføres hos autoriserte verksteder eller ved fabrikkens servicesenter. Garantien opphører å gjelde dersom det gjøres uautoriserte inngrep.

Samtlige kostnader ved forsendelse og enhver annen utgift i den forbindelse, belastes kunden.

Dersom du skulle legge merke til mindre uoverensstemmelser mellom det som er beksrevet her og maskinen din, husk at vårt produkt forbedres stadig, og informasjonene i denne instruksjonsboken vil derfor bli endret uten forvarsel eller krav om oppdatering. Karakteristikkene som gjelder sikkerhet og funksjon vil hele tiden forbli uforandret. Kontakt din forhandler i tvilstilfeller. Lykke til!

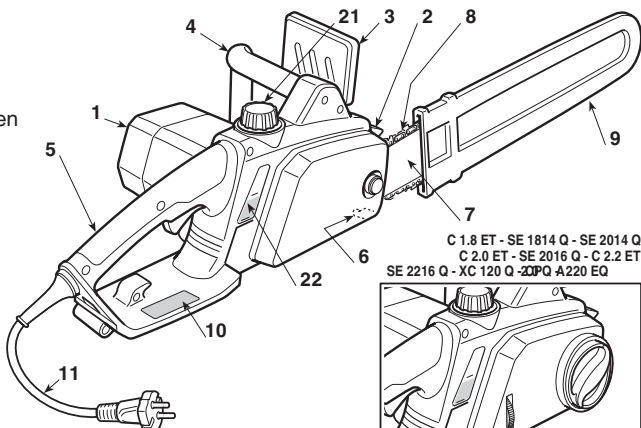
INNHOOLD

1. Identifikasjon av maskinen og komponentene	2
2. Symboler.....	3
3. Sikkerhetsmerknader	4
4. Montering av maskinen	6
5. Forberedelse til arbeidet	7
6. Oppstart – Stans av motoren	8
7. Bruk av maskinen	9
8. Vedlikehold og lagring.....	12
9. Problemer og løsninger	13
10. Tilbehør.....	14

1. IDENTIFIKASJON AV MASKINEN OG KOMPONENTENE

HOVEDDELER

1. Motorenhet
2. Krok
3. Fremre beskyttelse for hånden
4. Håndtak fremme
5. Håndtak bak
6. Tapp til blokkering av kjedet
7. Sverd
8. Kjede
9. Deksel til sverdet
10. Merkeplate
11. Elektrisk ledning
12. Forlengerledning (ikke medlevert)



KONTROLLER OG ETTERFYLLING

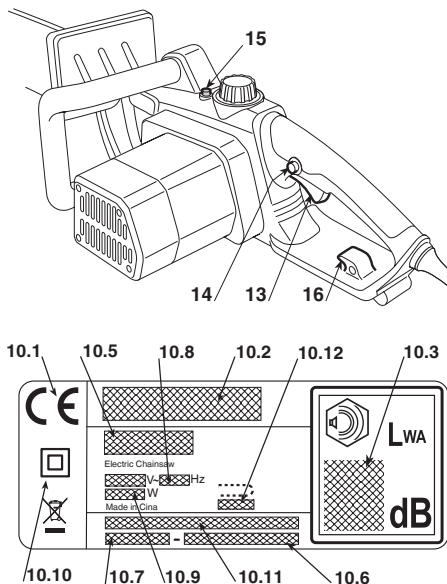
13. Bryterhåndtak
14. Sikkerhetsknapp
15. Knapp for tilbakestilling (kun for C 2.2 E/ET SE 2216 / 2216 Q - A 220 EQ)
16. Tilkobling for forlengerledning



21. Løkk til kjedeoljetanken
22. Nivåviser for kjedeolje

MERKEPLATE

- 10.1) Typegodkjennelse i henhold til EU-direktivet 2006/42/EF
- 10.2) Produsentens navn og adresse
- 10.3) Lydeffektnivå LWA i henhold til direktivet 2000/14/EF
- 10.5) Redskapets modell
- 10.6) Serienummer
- 10.7) Byggeår
- 10.8) Elektrisk spenning og frekvens
- 10.9) Motorstyrke
- 10.10) Dobbelt isolasjon
- 10.11) Artikkelkode
- 10.12) Maks tillatt lengde på sverdet. Det er forbudt å bruke sverd som er lenger enn angitt



Eksempelet på samsvarserklæringen finnes på neste side i bruksanvisningen.

Elektriske apparater må ikke kastes sammen med vanlig husholdningssøppel. I henhold til EU-direktivet 2012/19/EU vedrørende kassering av elektriske og elektroniske apparater, og i konformitet med nasjonale normer, skal utslitte elektriske apparater kasseres separat, for å kunne gjenvinnes på en miljøvennlig måte. Dersom elektriske apparater kastes sammen med vanlig avfall eller i naturen, vil skadelige stoffer kunne nå grunnvannet og komme inn i næringskjeden, til skade for din helse og ditt velbefinnende. Ta kontakt med ansvarlig myndighet for kassering av husholdningssøppel eller din forhandler for mer detaljert informasjon om kassering av dette produktet.

Maksimale verdier for støy og vibrasjoner [1]	Modell	A 180 E C 1.8 E • C 1.8 ET SE 1814 SE 1814 Q	SE 2014 SE 2014 Q	A 200 E • XC 120 Q CP 2.0 Q C 2.0 E • C 2.0 ET SE 2016 SE 2016 Q	A 220 EQ C 2.2 E • C 2.2 ET SE 2216 SE 2216 Q
Lydtrykknivå på operatørens øre	dB(A)	94,3	95,1	95,1	96,1
– Måleusikkerhet	dB(A)	3	3	3	3
Målt lydeffektnivå	dB(A)	104,6	104,5	104,5	104,8
– Måleusikkerhet	dB(A)	3	3	3	3
Garantert lydeffektnivå	dB(A)	107	107	107	107
Vibrasjonsnivå	m/sec ²	4,686	4,916	4,916	5,285
– Måleusikkerhet	m/sec ²	1,5	1,5	1,5	1,5
TEKNISKE DATA					
Tilførselsspenning	V~	230 - 240	230 - 240	230 - 240	230 - 240
Tilførselsfrekvens	Hz	50	50	50	50
Beskyttelse mot overbelastning	A	16	16	16	16
Motorstyrke	W	1800	2000	2000	2200
Sverdlengde	cm	35	35	40	40
Skjærelengde	cm	33,5	33,5	38,5	38,5
Kjedehastighet	m/sek	14	14	14	14
Vekt	kg	5,00	5,05	5,30	5,42
Olje	ml	130	130	130	130

[1]
Merknad:
Det angitte vibrasjonsnivået er blitt bestemt med et standardisert utstyr, og kan brukes både til sammenligning med andre elektriske apparater og til et provisorisk anslag av belastningen som følge av vibrasjoner.
ADVARSEL!
Vibrasjonsnivået kan variere avhengig av bruken av maskinen samt hvordan den er utstyrt, og det kan være høyere enn det angitte.
Det er nødvendig å fastsette sikkerhetstiltak for beskyttelse av brukeren som må basere seg på et estimat av belastningen som skyldes vibrasjoner under reelle bruksbetingelser. I den sammenheng må en ta i betraktning samtlige faser i funksjonssyklusen, herunder for eksempel avslåing om tomgang.

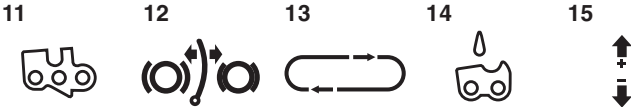
2. SYMBOLER



- 1) Enhver som bruker denne maskinen daglig over lengre tid og under normale forhold, kan utsettes for et støynivå som tilsvarer eller overskrider 85 dB (A). Ta på vernebriller og hørselvern.
- 2) Advarsel!
- 3) Les gjennom håndboken før maskinen tas i bruk.
- 4) Må ikke utsettes for regn (eller fuktighet).
- 5) Ta på solide arbeidshansker.
- 6) Frakoble straks stikket fra stikkkontakten der-

- som det er skader eller kutt i ledningen (eller forlengerledningen).
- 7) Fare for tilbakeslag (kickback)! Et tilbakeslag fører til et plutselig og ukontrollertbart rykk av maskinen i retning brukeren.
- 8) Grip godt fatt i maskinen med begge hender for å kunne kontrollere maskinen og redusere risikoen for tilbakeslag.

FORKLARENDE SYMBOLER
PÅ MASKINEN
(hvor slike finnes)



- 11) Retningen kjedet monteres
- 12) Kjedebræms
- 13) Kjedets bevegelsesretning

- 14) Kjedeoljetank
- 15) Kjedets stramming

3. SIKKERHETSMERKNADER

HVORDAN LESE INSTRUKSJONSBOKEN

I instruksjonsboken er noen avsnitt som inneholder særlig viktig informasjon merket med forskjellige typer markeringer, hvis betydning er som følger:

MERK

eller

VIKTIG

Presiserer og supplerer det som er forklart tidligere for å forhindre at maskinen ødelegges, eller at det oppstår skader.



ADVARSEL! Mulighet for personlige skader, eller skader på tredjemann hvis regelen ikke overholdes.



FARE! Mulighet for alvorlige personlige skader eller skader på tredjemann med fare for død, hvis regelen ikke overholdes.

GENERELLE SIKKERHETSMERKNADER FOR ELEKTRISKE APPARATER



ADVARSEL! Les alle sikkerhetsmerknader og alle instruksjonene. Manglende etterfølgelse av sikkerhetsmerkene eller instruksjonene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle merkene og instruksjonene for senere konsultasjon. Termen "elektrisk apparat" som forekommer i merkene henviser til dine apparater med tilførsel fra strømmettet.

1) Sikkerhet der hvor du arbeider

- a) Hold området hvor du arbeider rent og god opplyst. Skitne og urdydige områder øker risikoen for brann.
- b) Ikke bruk det elektriske apparatet i omgivelser med eksplosjonsfare, i nærheten av åpen ild, gass eller støv. Elektriske apparater lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- c) Hold barn og tilskuere på avstand når du bruker et elektrisk apparat. Distraksjoner kan forårsake tap av kontroll.

2) El-sikkerhet

- a) Det elektriske apparatets støpsel må være kompattibelt med strømuttaket. Foreta aldri endringer på støpselet. Ikke bruk adaptere sammen med elektriske apparater utstyrt med jordledning. Støpsler som passer til uttaket og ikke er endret, reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b) Unngå at motorenheten kommer i kontakt med jord via rør, radiatorer, komfyrer, kjøleskap. Risikoen for elektrisk støt øker dersom motorenheten skulle finne seg i kontakt med jord.
- c) Ikke utsett elektriske apparater for regn eller fuktige omgivelser. Vannet som trenger inn i et elektrisk apparat øker risikoen for elektrisk støt.
- d) Ikke bruk strømledningen på upassende måte. Ikke bruk strømledningen til å transportere apparatet, dra i det eller kople det fra strømuttaket. Hold strømledningen vekk fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. En ledning som er skadet eller som har viklet seg fast, øker risikoen for elektrisk støt.
- e) Når du bruker et elektrisk apparat utendørs, bruk en

skjøteledning som er egnet til bruk utendørs. Bruk av skjoteledning som er egnet til utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.

- f) Hvis det ikke lar seg unngå å bruke et elektrisk apparat i fuktige omgivelser, benytt et strømuttak som er beskyttet av en differensialbryter (RCD – Residual Current Device). Bruk av en RCD reduserer risikoen for elektrisk støt.

3) Personlig sikkerhet

- a) Vær årvåken, kontroller det du er i ferd med å gjøre, og vis sunn fornuft når du bruker et elektrisk apparat. Ikke bruk et elektrisk apparat når du er trøtt eller under påvirkning av medikamenter, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks distraksjon mens du bruker et elektrisk apparat kan forårsake alvorlige personskader.
- b) Bruk beskyttende klær. Ta alltid på vernebriller. Bruk av personlig beskyttelsesutstyr som støvmaske, vernesko med anti-glisåle, hjelm og øreklokker reduserer personlige skadevirkninger.
- c) Unngå å starte opp ved et uhell. Forviss deg om at bryteren befinner seg i stillingen «OFF» innen du setter inn støpselet, eller du griper fatt i eller transporterer det elektriske apparatet. Transport av et elektrisk apparat med fingeren på bryteren eller tilkopling til strømuttaket med bryteren i stillingen «ON» øker brannfaren.
- d) Fjern enhver nøkkel og ethvert reguleringsutstyr innen du tar det elektriske apparatet i bruk. En nøkkel eller et redskap som forblir i kontakt med en roterende del kan forårsake personskader.
- e) Ikke mist likevekten. Vær alltid godt understøttet og i god likevekt. Dette gir en bedre kontroll over det elektriske apparatet i uventede situasjoner.
- f) Kle deg på en passende måte. Ikke ta på vide klær eller smykker. Hold håret, klærne og hanskene på avstand fra de bevegelige delene. Løse klær, smykker eller langt hår kan vikle seg inn i de bevegelige delene.
- g) Dersom det finnes anordninger som skal kobles til anlegg for avtrekk og oppsamling av støv, forviss deg om at de tilkobles og brukes på riktig måte. Bruk av slike anordninger kan redusere risikoene forbundet med støvet.

4) Bruk og beskyttelse av det elektriske apparatet

- a) Ikke overbelast det elektriske apparatet. Bruk et elektrisk apparat som passer til arbeidet. Det elektriske apparatet vil utføre arbeidet bedre og sikrere ved den hastigheten som det er laget for.
- b) Ikke bruk det elektriske apparatet dersom bryteren ikke er i stand til å starte eller stoppe det på vanlig måte. Et elektrisk apparat som ikke kan startes ved hjelp av bryteren er farlig og må repareres.
- c) Dra støpselet ut av stikkkontakten før du foretar en hvilken som helst justering eller skifte av tilbehør, eller innen du setter det fra deg. Disse forebyggende sikkerhetstiltakene reduserer risikoen for at det elektriske apparatet starter opp ved et uhell.
- d) Oppbevar et elektrisk apparat som ikke benyttes utlignelig for barn, og ikke la personer som ikke er kjent med det eller disse anvisningene få benytte det elektriske apparatet. Elektriske apparater er farlige i hendene på ukundige brukere.
- e) Pass på å vedlikeholde elektriske apparater. Kontroller at de bevegelige delene er på linje og at de beveger seg fritt, at ingen deler er ødelagt, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke det elektriske apparatets virkemåte. Dersom det elektriske apparatet er skadet, må det repareres før bruk. Mange ulykker skyldes manglende vedlikehold.
- f) Hold skjæreelementene nyslipte og rene. Et egnet ved-

likehold av skjæreelementene, med godt slipte blader, gjør at disse er mindre utsatt for å sette seg fast og lettere å kontrollere.

- g) **Bruk det elektriske apparatet og tilbehøret i samvar med de gitte anvisningene, idet du tar hensyn til arbeidsforholdene og typen arbeid som skal gjøres.** Bruk av et elektrisk apparat til operasjoner som det ikke er beregnet til, kan medføre farlige situasjoner.

5) Assistanse

- a) **La det elektriske apparatet bli reparert av kvalifisert personell, og bruk kun originale reservedeler.** Dette gjør at det elektriske apparatets sikkerhet opprettholdes.

SIKKERHETSMERKNADER FOR SAGER MED SVERD:

- **Hold alle deler av kroppen langt unna sagkjedet mens sagen og kjedet er i funksjon.** Før kjedesagen startes opp, forviss deg om at sagkjedet ikke er i kontakt med noenting. Et øyeblikks uoppmærksomhet mens man setter kjedesagen i funksjon, kan medføre at klær eller kroppsdeler blir sittende fast i sagkjedet.
- **Den høyre hånden må alltid holde fatt i det bakre håndtaket og den venstre hånden i det fremre håndtaket.** Man bør aldri la hendene bytte plass når man holder i kjedesagen, da det øker risikoen for ulykker som involverer ens egen person.
- **Ta på vernebriller og hørselvern.** Det anbefales å bruke annet sikkerhetsutstyr for å beskytte hodet, hendene og føttene. Bruk av egnede, beskyttende klær vil redusere skadene på kroppen som følge av sprut av fliser eller kontakt med sagkjedet.
- **Ikke bruk kjedesagen oppe i et tre.** Bruk av kjedesag mens man befinner seg oppe i et tre, kan medføre kutt på kroppen.
- **La alltid foten stå på et ordentlig støttepunkt, og bruk kun kjedesagen mens du står på et fast, sikkert og jevnt underlag.** Glatte eller ustabile overflater, som trapper, kan føre til tap av likevekt eller herredømme over kjedesagen.
- **Når man kutter av en gren som er i spenning, er det nødvendig å være oppmerksom på risikoen for tilbakeslag.** Når spenningen i treverkets fibre utløses, kan den spente grenen på sin vei tilbake ramme operatøren og/eller slynge kjedesagen slik at man mister kontroll.
- **Vis ekstrem forsiktighet ved kutting av busker og kratt.** De tynne materialene kan bli sittende fast i sagkjedet, og slynges i din retning og/eller få deg til å miste likevekten.
- **Transporter kjedesagen ved hjelp av det fremre håndtaket når den er avslått, og hold den på avstand fra kroppen.** Når kjedesagen transporteres eller legges på plass, må man alltid sette dekkelet på sverdet. Ved å holde kjedesagen på korrekt måte, reduseres sannsynligheten for kontakt ved et uhell med det bevegelige sagkjedet.
- **Hold deg til anvisningene vedrørende smøring, kjedets spenning og utskiftbare deler.** Et kjede uten riktig spenning og smøring kan både bli ødelagt og øke risikoen for tilbakeslag.
- **Hold håndtakene tørre, rene og frie for spor etter olje og fett.** Fettete og oljete håndtak er glatte, og medfører derfor tap av kontroll.
- **Kutt bare treverk. Ikke benytt kjedesagen til uforutsatt bruk.** For eksempel: Ikke bruk kjedesagen til kutting av plastrmaterialer, bygningsmaterialer eller andre materialer enn tre. Bruk av kjedesagen til andre operasjoner enn de forutsatte, kan gi opphav til faresituasjoner.

ÅRSAKER TIL TILBAKESLAG OG SIKKERHETSFORANSTALTNINGER FOR OPERATØREN:

Tilbakeslag kan forekomme når sverdets spiss eller ende kommer i berøring med en gjenstand, eller når treverket lukker seg og blokkerer sagkjedet i skjæresporet.

Kontakt med enden kan i visse tilfeller plutselig avstedkomme en motsatt reaksjon, slik at sverdet skyves oppover og bakover i retning operatøren.

Fastklemming av sagkjedet på den øvre delen av sverdet, kan få sagkjedet til å skyves hurtig bakover i retning operatøren.

Begge de nevnte reaksjonene kan medføre tap av kontroll over sagen, hvilket kan føre til alvorlige personskader. Man må ikke stole blindt på sagens innebygde sikkerhetsanordninger. For brukeren av en kjedesag lønner det seg å ta en rekke forholdsregler for å eliminere risikoen for skader og ulykker under kuttearbeidet. Tilbakeslag er et resultat av feil bruk av verktøyet og/eller feilaktige prosedyrer eller betingelser for bruk, hvilket kan unngås ved å følge de egnede forsiktighetsreglene som er angitt i det følgende:

- **Hold sagen godt fast med begge hender, med tomlene og de andre fingrene rundt kjedesagens håndtak, og hold kroppen og armene i en stilling som gjør det mulig å motstå kreftene fra et tilbakeslag.** Kreftene fra et tilbakeslag kan kontrolleres av operatøren hvis man er forberedt på den muligheten. Ikke la kjedesagen fylke avgårde
- **Ikke strekk armene for langt, og ikke kutt ovenfor skulderhøyde.** Det bidrar til å unngå uforvillig kontakt med enden, og gir bedre kontroll med kjedesagen i uforutsette situasjoner.
- **Bruk kun sverd og kjeder som er i samsvar med fabrikkantens spesifikasjoner.** Hvis man skifter til sverd eller kjeder som ikke er egnede, kan det gi opphav til ødelagt kjede og/eller tilbakeslag.
- **Hold deg til fabrikkantens anvisninger vedrørende sliiping og vedlikehold av kjedesagen.** En reduksjon i dybdenivået kan medføre en økning i tilbakeslagene.

• Teknikker for bruk av den elektriske sagen

Legg alltid merke til sikkerhetsmerknadene, og bruk de kutteknikkene som passer best til den typen arbeid som skal utføres, i samsvar med anvisningene og eksemplene som er gjengitt i bruksanvisningen (se kap. 7).

Anbring tilførselsledningen på en slik måte at den ikke hekter seg fast i grener eller andre hindringer.

• Sikker flytting av den elektriske sagen

Hver gang maskinen skal flyttes eller transporteres, gjør følgende:

- slå av motoren, vent til kjedet stanser og kople maskinen fra el-nettet;
- sett på beskyttelsen som dekker sverdet;
- grip fatt i maskinen, bare i håndtakene, og rett sverdet bakover i forhold til bevegesretningen.

Når man flytter maskinen med bil må man sette den slik at den ikke utgjør fare for noen og feste den godt.

• Tips til nybegynnere

Før du tar fatt på felle- eller kvistearbeid for første gang, er det en fordel å:

- ha gjennomgått spesiell opplæring i bruken av denne typen utstyr;
- ha lest nøye sikkerhetsmerknadene og bruksanvisningene som er inneholdt i denne håndboken;
- øve på vedpinner på bakken eller festet til en bukk, slik at du får nødvendig kjennskap til maskinen og de mest passende kutteknikkene.

4. MONTERING AV MASKINEN

INNHALDET I EMBALLASJEN

Maskinens emballasje inneholder:

- motorenheten,
- sverdet,
- kjedet,
- dekselet til beskyttelse av sverdet,
- posen med tilbehør og dokumenter.

VIKTIG

Maskinen leveres med sverdet og kjedet demontert, og med tom oljetank.

⚠ ADVARSEL! *Utpakking og fullføring av monteringen må foretas på en plan og solid overflate, med tilstrekkelig plass til flytting av maskinen og emballasjen, idet en hele tiden benytter egnet utstyr.*

Avfallshåndtering av emballasjen må skje i samsvar med gjeldende lokale bestemmelser.

MONTERING AV SVERDET OG KJEDET

⚠ ADVARSEL! *Ta alltid på solide arbeidshansker når du håndterer sverdet og kjedet. Vis den aller største forsiktighet ved montering av sverdet og kjedet for ikke å sette maskinens sikkerhet og effektivitet i fare; kontakt din forhandler i tvilstilfeller.*

Før sverdet monteres, forviss deg om at kjedebremsen ikke er satt på; dette kan oppnås ved å dra den fremre beskyttelsen for hånden helt tilbake, i retning motorenheten.

⚠ ADVARSEL! *Forviss deg om at maskinen ikke er koplet til stikkontakten.*

• MASKINER MED STANDARD KJEDESTRAMMER

- Fjern gummibeskyttelsen (1a), skru løs mutteren (1) og fjern dekselet for å komme til tannhjulet som drar kjedet og til sverdets ende (Fig. 1).
- Monter kjedet på sverdet, og vær oppmerksom på riktig bevegesretning. Hvis sverdets tipp er utstyrt med et tannhjul for videresending av kjedet, se til at de leddene på kjedet som det dras i, føres riktig inn i tannhjulets mellomrom (Fig. 2).
- Monter sverdet (2) ved å sette skruespindelen ned i sporet, skyve den mot den bakre delen av maskinhuset og vikle kjedet rundt tannhjulet (Fig. 3).
- Sett dekselet på igjen uten å stramme knotten (11). Kontroller at kjedestrammerens tapp (3) er korrekt ført inn i det dertil egnede hullet på sverdet (Fig. 4). I motsatt fall, beveg kjedestrammerens mutter (12) på egnet måte, helt til tappen er ført helt inn (Fig. 5a).
- Beveg kjedestrammerens mutter (12) på egnet måte helt til du oppnår den riktige strammingen av kjedet (Fig. 5a).
- Hold opp sverdet og skru knotten (11) helt fast (Fig. 6a).

ned i sporet, skyve den mot den bakre delen av maskinhuset og vikle kjedet rundt tannhjulet (Fig. 3).

– Kontroller at kjedestrammerens tapp (3) er korrekt ført inn i det dertil egnede hullet på sverdet (Fig. 4). I motsatt fall, bruk en skrutrekker til å bevege på kjedestrammerens skru (4), helt til tappen er ført helt inn (Fig. 5).

– Sett dekselet på igjen uten å stramme mutteren (1).

– Beveg kjedestrammerens skru (4) helt til du oppnår den riktige strammingen av kjedet (Fig. 5).

– Hold sverdet løftet og skru dekselets mutter (1) helt fast ved hjelp av nøkkelen som følger med, og sett på igjen gummibeskyttelsen (1a) (Fig. 6).

• MASKINER MED HURTIG KJEDESTRAMMER

– Skru løs knotten (11) og fjern dekselet for å komme til tannhjulet som drar kjedet og til sverdets ende (Fig. 1a).

– Monter kjedet på sverdet, og vær oppmerksom på riktig bevegesretning. Hvis sverdets tipp er utstyrt med et tannhjul for videresending av kjedet, se til at de leddene på kjedet som det dras i, føres riktig inn i tannhjulets mellomrom (Fig. 2).

– Monter sverdet (2) ved å sette skruespindelen ned i sporet, skyve den mot den bakre delen av maskinhuset og vikle kjedet rundt tannhjulet (Fig. 3).

– Sett dekselet på igjen uten å stramme knotten (11). Kontroller at kjedestrammerens tapp (3) er korrekt ført inn i det dertil egnede hullet på sverdet (Fig. 4). I motsatt fall, beveg kjedestrammerens mutter (12) på egnet måte, helt til tappen er ført helt inn (Fig. 5a).

– Beveg kjedestrammerens mutter (12) på egnet måte helt til du oppnår den riktige strammingen av kjedet (Fig. 5a).

– Hold opp sverdet og skru knotten (11) helt fast (Fig. 6a).

5. FORBEREDELSE TIL ARBEIDET

1. ETTERSYN AV MASKINEN

 **ADVARSEL!** *Forviss deg om at maskinen ikke er koplet til stikkontakten.*

Før arbeider begynner, er det nødvendig å:

- kontrollere at el-nettets spenning og frekvens er i samsvar med det som er angitt på “Merkeplate” (se kapittel 1 – 10.8).
- kontrollere at det ikke finnes løse skruer på maskinen eller på sverdet;
- kontrollere at kjedet er korrekt strammet, slipt og uten tegn til skader;
- kontrollere at maskinens håndtak og beskyttelser er rene og tørre, korrekt monterte og godt festet til maskinen;
- kontrollere kjedebremSENS effektivitet;
- kontrollere at bryterhåndtaket og sikkerhetsknappen beveger seg fritt og uten vanskelighet, og at de automatisk vender tilbake til nøytral stilling når de slippes;
- kontrollere at bryterhåndtaket forblir blokkert med mindre sikkerhetsknappen blir trykket inn;
- kontrollere at kjøleluftens passasjer ikke er tilstoppet av sagflis eller skitt;
- kontrollere at strømledningen og forlengelsesledningen ikke er skadet;
- kontrollere at oljenivået for kjedet ikke er under «MIN»-tegnet, og etterfyll om nødvendig helt til ca. 1 cm fra kanten av påfyllingsåpningen.

2. KONTROLL MED KJEDETS SPENNING

 **ADVARSEL!** *Forviss deg om at maskinen ikke er koplet til stikkontakten.*

• MASKINER MED STANDARD KJEDESTRAMMER

- Løsne dekselmutteren med nøkkelen som følger med (Fig. 5).
- Beveg kjedestrammerens skrue (4) helt til du oppnår den riktige strammingen av kjedet (Fig. 5).
- Hold sverdet løftet og skru deksels mutter helt fast ved hjelp av nøkkelen som følger med (Fig. 6).

Strammingen er korrekt når leddene som det dras i ikke går ut av sporet når man griper fatt i kjedet midt på sverdet (Fig. 7).

Trykk inn bryteren og sikkerhetsknappen for å slakke bremsen, og la deretter kjedet gli langs sporet ved hjelp av en skrutrekker for å forsikre deg om at glidningen går uanstrengt.

• MASKINER MED HURTIG KJEDESTRAMMER

- Løsne på knotten (11). (Fig. 5a).
- Beveg kjedestrammerens mutter (12) på egnet måte helt til du oppnår den riktige strammingen av kjedet (Fig. 5a).
- Hold opp sverdet og skru knotten (11) helt fast (Fig. 6a).

Strammingen er korrekt når leddene som det dras i ikke går ut av sporet når man griper fatt i kjedet midt på sverdet (Fig. 7).

Trykk inn bryteren og sikkerhetsknappen for å slakke bremsen, og la deretter kjedet gli langs sporet ved hjelp av en skrutrekker for å forsikre deg om at glidningen går uanstrengt.

3. KONTROLL AV KJEDEBREMSEN

Denne maskinen er utstyrt med et dobbelt bremsesystem, som griper inn i to situasjoner:

a) Når bryterspaken slippes, trer en brems automatisk i funksjon som saktner og stanser kjedets bevegelse, i den hensikt å forebygge risiko for skader som kunne oppstå dersom kjedet fortsatte å gå rundt etter avslåing.

b) I tilfelle tilbakeslag under arbeidet, som følge av en uvanlig berøring av sverdspissen, med en voldsom bevegelse oppover som gjør at hånden slår mot den fremre beskyttelsen. I dette tilfellet vil bremsens inngripen blokkere kjedet, og det er nødvendig å avblokkere det manuelt for å koble ut bremsen.

Denne bremsen kan også brukes manuelt ved å skyve den fremre beskyttelsen fremover. For å løsne bremsen, dra den fremre beskyttelsen i retning håndtaket helt til det klikker.

For å kontrollere bremsens effektivitet er det nødvendig å:

- Starte opp motoren mens maskinen holdes i det fremre håndtaket, og skyve den fremre håndbeskyttelsen fremover i sverdets retning med tommelen.
- Når bremsen koples inn, slipp bryterhåndtaket.

Kjedet må stanse umiddelbart idet bremsen koples inn.

⚠ ADVARSEL! Ikke bruk maskinen dersom kjedebremsen ikke fungerer korrekt, og kontakt forhandleren din for de nødvendige kontroller.

4. SMØRING AV KJEDET

VIKTIG Bruk kun spesialolje for motorsager eller klebrig olje for motorsager. Ikke bruk olje som inneholder urenheter for ikke å tilstoppe filteret i tanken og for å unngå å gjøre uopprettelig skade på oljepumpen.

VIKTIG Spesialoljen for smøring av kjedet er biologisk nedbrytbar. Bruk av mineralolje eller motorolje påfører miljøet alvorlig skade.

Bruk av olje av god kvalitet er av største betydning for å oppnå effektiv smøring av skjære-elementene. Brukt olje eller olje av lav kvalitet forhindrer smøringen og reduserer kjedets og sverdets levetid.

VIKTIG Før hver bruk av maskinen er det alltid en fordel å kontrollere oljenivået, og etterfylle inntil ca. 1 cm fra kanten av påfyllingsåpningen. Oljenivået må aldri være under «MIN»-tegnet.

5. ELEKTRISKE KOPLINGER

⚠ FARE! Fuktighet og elektrisitet er ikke kompatible.

- Håndtering og kopling av de elektriske ledningene må utføres på et tørt sted.
- La aldri en strømkontakt eller en elektrisk ledning komme i kontakt med et vått område (vanddamm eller fuktig terreng).

Forlengerledningene må være av en kvalitet som ikke er lavere enn typen H07RN-F o H07VV-F med et prøvetverrsnitt på 1,5 mm² og maksimal anbefalt lengde på 30 m.

Ikke hold forlengerledningen opprullet mens du arbeider, for å hindre overoppheting.

⚠ FARE! Permanent kopling av et hvilket som helst elektrisk apparat til el-nettet i bygningen må utføres av en kvalifisert elektriker, i henhold til gjeldende normer. En uriktig kopling kan medføre alvorlige personskader og død.

⚠ FARE! Apparatet strømforsynes med en differensial (RCD - Residual Current Device) med en utløsningsstrøm som ikke overstiger 30 mA.

VIKTIG For å unngå avbrudd i strømforsyningen:

- kontroller at det elektriske anleggets totale kapasitet er egnet,
- koble maskinen til et strømuttak med tilstrekkelig sterk strømkapasitet,
- unngå å bruke andre elektriske apparater som krever mye strøm samtidig.

6. OPPSTART – STANS AV MOTOREN

OPPSTART AV MOTOREN (Fig. 12)

Før motoren startes:

- Fest forlengerledningen (1) til ledningholderen som befinner seg på det bakre håndtaket.
- Tilkople FØRST stikket på strømledningen (2) til forlengerledningen (3) og DERETTER forlengerledningen til stikkontakten (4).
- Fjern beskyttelsen som dekker sverdet.
- Forviss deg om at sverdet ikke berører bakken eller andre objekter.

Før motoren startes (Fig. 12):

1. Frakople kjedebremsen (5) (håndens fremre beskyttelse dratt mot det fremre håndtaket).
2. Ta godt tak i maskinen med to hender.

3. Trykk inn sikkerhetsknappen (6) og slå på bryteren (7).

MERK Ved å slippe bryteren vil sikkerhetsknappen frigis og motoren stopper.

⚠ ADVARSEL! Kjedet kan stanse ett sekund etter at motoren er avslått.

STANS AV MOTOREN

Før motoren stanses:

- Slipp bryteren (7).
- Frakople FØRST forlengerledningen (3) fra stikkontakten (4) og DERETTER maskinens strømlledning (2) fra forlengerledningen (3).

7. BRUK AV MASKINEN



ADVARSEL For din og andres sikkerhet:

- 1) Ikke bruk maskinen uten først å ha lest instruksjonene nøye. Gjør deg kjent med betjeningskontrollene og riktig bruk av maskinen. Lær deg å stoppe motoren hurtig.
- 2) Bruk maskinen kun til det den er beregnet til, det vil si til "felling, kutting og kvisting av trær av dimensjoner som står i forhold til lengden av sverdet" eller gjenstander av tre med lignende egenskaper. Enhver annen bruk kan vise seg å være farlig og forårsake skade på maskinen, det samme gjelder bruk av tilbehør som ikke er spesielt nevnt i denne instruksjonsboken. Uriktig bruk omfatter (for eksempel, men ikke begrenset til):
 - klipping av hekker;
 - fresearbeider;
 - kutte opp benker, kasser eller emballasje generelt;
 - kutte opp møbler eller alt annet som kan inneholdere, spikere, skruer eller hva som helst annet av metall;
 - utføre slaktearbeid;
 - bruke maskinen som vektstang til å løfte, flytte eller brette gjenstander;
 - bruke maskinen låst til faste støtter.
- 3) Husk på at føreren eller brukeren er ansvarlig for ulykker som påføres andre mennesker eller deres eiendom.
- 4) Ta på passende klær under arbeidet. Forhandleren kan gi deg informasjon om de materialer til forebygging av uhell som er best egnet til å garantere sikkerheten ved arbeidet. Bruk antivibrasjonshansker. Ingen av de ovennevnte forholdsregler gir noen garanti for forebygging av risikoen for Raynauds fenomen eller karpal tunnel-syndrom. Det anbefales derfor at enhver som bruker denne maskinen over lengre tid, regelmessig kontrollerer håndens og fingrenes tilstand. Dersom noen av de ovenfor nevnte symptomene skulle inntreffe, konsulter lege umiddelbart.
- 5) Klipp bare i dagslys eller i godt kunstig lys.
- 6) Vis den aller største forsiktighet ved arbeid som utføres i nærheten av metallgjerder.
- 7) Sørg for at kjeden ikke kommer i kontakt med den elektriske ledningen. Bruk ledningholderen for å unngå at forlengerledningen faller av tilfeldig. Denne vil samtidig garantere at stikket sitter korrekt og utvunget i kontakten. Rør aldri en ledning med elektrisk strøm hvis den er dårlig isolert.

Hvis forlengerledningen blir skadet under bruk må du ikke røre ledningen, og frakopple straks forlengerledningen fra el-nettet.

- 8) Vær forsiktig så du ikke rammer fremmedlegemer med sverdet, og se opp for materiale som kan fylle av gårde på grunn av kjedets bevegelse.
- 9) Stopp motoren og frakopple maskinen fra el-nettet:
 - hver gang maskinen står uten tilsyn;
 - før kontroll, rengjøring eller arbeid på maskinen;
 - etter at det er kjørt på et fremmedlegeme. Kontroller eventuelle skader, og reparer maskinen, om nødvendig, før den tas i bruk igjen;
 - hvis maskinen begynner å vibrere unormalt (Let straks etter årsaken til vibrasjonene, og sørg for nødvendig kontroll ved et spesialverksted).
 - når maskinen ikke blir brukt.

VIKTIG

Husk alltid at en elektrisk sag som ikke brukes korrekt kan være til forstyrrelse for andre og ha en sterk virkning på miljøet.

Av respekt for andre personer og miljøet:

- Unngå å bruke maskinen på steder og tider hvor den kan være til forstyrrelse.
- Følg omhyggelig de lokale bestemmelsene for kasting av materialet som resulterer av skjæringen.
- Følg omhyggelig de lokale bestemmelsene for kasting av oljer, utslitte deler og ethvert annet miljøskadelig objekt.
- Under arbeidet spres det til omgivelsene en viss mengde olje, som er nødvendig for å smøre kjedet; bruk derfor kun biologisk nedbrytbare oljer som er spesielt egnet for denne typen bruk.
- For å unngå brannfare, ikke etterlat maskinen med varm motor i løv eller tørt gress.



ADVARSEL Bruk av maskinen til felling og kvisting krever spesiell opplæring.

1. KONTROLLER SOM SKAL UTFØRES UNDER ARBEIDET

• Kontroll av kjedets spenning

Under arbeidet utsettes kjedet for en gradvis forlengelse, derfor er det nødvendig å kontrollere dets spenning ofte.

VIKTIG

I løpet av den første bruksperioden (eller etter å ha skiftet ut kjedet) er det nødvendig å foreta denne kontrollen med større hyppighet, på grunn av innkjøring av kjedet.

⚠ ADVARSEL! *Ikke arbeid med slakt kjede, dette for å unngå farlige situasjoner i tilfelle kjedet skulle komme ut av sporet.*

For å justere kjedets spenning, gå frem som anvist i kap. 5.2.

• Kontroll av oljeflyten

VIKTIG

Ikke bruk maskinen uten at den er smurt! Oljenivået i tanken er synlig gjennom den gjennomsiktige viseren. Sørg for å fylle på oljetanken ved hver bruk av maskinen.

⚠ ADVARSEL! *Forviss deg om at sverdet og kjedet er ordentlig på plass når du foretar kontroll av oljeflyten.*

Start opp motoren og kontroller at kjedeoljen skvetter slik som angitt på figuren (Fig. 13).

• Stans under arbeidet (kun for C 2.2 E/ET SE 2216 / 2216 Q - A 220 EQ)

Denne maskinen er utstyrt med en bryter til beskyttelse mot overbelastning. Dersom kjedet skulle blokkeres (for eksempel grunnet blokkering av skjæreelementet, tilsøling av kjedets tenner eller overbelastning under kutting), vil overbelastningsbryteren automatisk avbryte strømtilførselen for å beskytte motorsagen.

VIKTIG

Bryteren griper inn når strømmen overstiger 30-35 A, og den kan gjenopprettes manuelt ved å trykke på den dertil egnede knappen (1.15) 30 sekunder etter fullstendig avkjøling.

2. BRUKSMÅTER OG KUTTETEKNIKKER

Innen du påbegynner arbeidet med felling eller kvisting, er det en fordel å øve seg på trestykker på bakken eller satt på en bukk. Slik oppnår du den nødvendige fortrolighet med maskinen og de mest passende kutteteknikkene.



⚠ ADVARSEL! *Under arbeidet må maskinen alltid holdes godt fast med begge hender.*



⚠ ADVARSEL! *Stans umiddelbart motoren dersom kjedet blokkeres under arbeidet. Vær alltid på vakt mot tilbakeslag (kickback) som kan forekomme hvis sverdet møter en hindring.*

• Felling av et tre

- Når to eller flere personer utfører operasjoner for kutting og felling samtidig, bør disse operasjonene utføres på adskilte områder med en avstand på minst to ganger høyden til treet som skal felles. Trær skal ikke felles på en måte som setter personer i fare, som rammer kraftledninger eller medfører en hvilken som helst materiell skade. Dersom et tre kommer i kontakt med en kraftledning, bør dette straks meddeles kraftelskapet.
- Det er en fordel om kjedesagens operatør oppholder seg i en posisjon som ligger høyere enn terrenget hvor det er sannsynlig at treet vil falle eller rulle etter fellingen.
- Det er lurt å legge til rette for en rømningsvei som må ryddes før man går i gang med kuttingen. Det er en fordel om rømningsveien går bakover og på skrå i forhold til den antatte fallretningen, som vist i Fig. 15.
- Før man går i gang med fellingen, er det nødvendig å ta i betraktning treets naturlig helning, se etter hvor grenene er størst og merke seg vindretningen, det hele med tanke på å vurdere hvordan treet vil falle.
- Fjern urenheter, steiner, bark, spiker, metallbiter og tråder fra treet.

• Hakk nederst

Lag et hakk på 1/3 av treets diameter vinkelrett på fallretningen, som vist i Fig. 16.

Foreta først det nedre, vannrette snittet.

På den måten unngår man at sagkjedet eller sverdet blir fastklemt når man foretar det andre snittet.

• Kutt fra baksiden i forhold til fallretningen

- Utfør kuttet fra baksiden i forhold til fallretningen i en høyde som er minst 50 mm høyere enn det vannrette snittet som er vist i Fig. 16. Utfør det fellende kuttet bakfra parallelt med det vannrette snittet. Utfør det fellende kuttet bakfra på en slik måte at det blir igjen nok treverk til at det fungerer som hengsel. Dette hengselet av tre forhindrer at treet roterer eller faller i gal retning. Ikke kutt tvers over hengselet.
- Når det fellende kuttet nærmer seg hengselet, begynner treet å falle. Dersom det er den minste risiko for at treet ikke faller i ønsket retning, eller at det beveger seg i motsatt retning og bøyer sagkjedet, avbryt kuttingen før det fellende kuttet bakfra er blitt fullført, og bruk kiler av tre, plast eller aluminium for å åpne hakket og få treet til å falle i ønsket retning.
- Når treet begynner å falle, er det nødvendig å dra kjedesagen ut av hakket, stoppe motoren, legge kjedesagen på bakken, og deretter begi seg i retning den planlagte rømningsveien. Det er nødvendig å være oppmerksom på grener som er falt ned, og passe på hvor man setter føttene.

• Kvisting av et tre

Det å kviste innebærer å fjerne grenene fra et tre som er falt ned. Når man kvister er det nødvendig å la de største, nedre grenene være, som støtter stammen på bakken. Kutt av de minste grenene med et enkelt støt, som vist i Fig. 17. Det er best å kutte grener under spenning nedenfra og oppover for å unngå at kjedesagen bøyes.

⚠ ADVARSEL! *Vær oppmerksom på hvordan grenene ligger mot bakken samt på muligheten for at disse er i spenning, i hvilken retning grenen kan ta under kuttingen og den mulige ustabiliteten til treet etter at grenen er kuttet av.*

• Deling av en stamme

Det å dele innebærer at man kutter lengden på en stamme. Det er viktig å forvise seg om at bena dine står støtt og at kroppsvekten er jevnt fordelt på de to bena. Hvis det er mulig, er det en fordel å heve og holde oppe stammen ved hjelp av grener, stubber eller tømmerstokker. Følg enkle anvisninger for å gjøre kuttingen lettere.

- Når stammen ligger nede i hele sin lengde, som vist i Fig. 18A, kuttet den ovenfra (deling ovenfra).
- Når det kun er den ene enden som hviler mot underlaget, som vist i Fig. 18B, må man først kutte 1/3 av diameteren fra undersiden (deling

nedenfra). Deretter er det nødvendig å foreta det endelige kuttet, slik at det øvre snittet møter det nedre.

- Når begge endene av stammen hviler mot underlaget, som vist i Fig. 18C, må man først kutte 1/3 av diameteren fra oversiden (deling ovenfra). Fortsett deretter med det endelige kuttet, ved å kutte de nedre 2/3 nedenfra, slik at man møter det øvre snittet.
- Deling av stammer er lettere takket være kroken (Fig. 18D).
 - Sett kroken på stammen, la maskinen dreie om kroken slik at den foretar en buebevegelse som lar sverdet trenge inn i treet.
 - Gjenta operasjonen flere ganger, og flytt om nødvendig krokens støttepunkt.
- Når man deler en stamme i en skråning, må man alltid oppholde seg på oversiden, som vist i Fig. 19. I løpet av operasjonen, når kuttet er i ferd med å fullføres, må man for å holde kontrollen redusere kraften man kutter med, uten å løse netaket i sagens håndtak.

Det er nødvendig å unngå at sagen kommer i kontakt med bakken. Når kuttet er fullført, vent til kjedesagen stanser før den flyttes. Slå alltid av motoren ved forflytning fra et tre til et annet.

3. VED ARBEIDETS SLUTT

Ved arbeidets slutt:

- Stans motoren som angitt ovenfor (kap. 6).
- Vent til kjedets bevegelse opphører, og la maskinen avkjøles.
- Fjern ethvert spor av sagflis eller oljeavleiringer fra kjedet.
- I tilfelle sterk tilsøling eller harpiksdannelse, demonter kjedet og legg det forsiktig ned noen timer i en beholder med et spesialrensemiddel. Skyll det deretter med rent vann og behandle det med en egnet spray mot rust, innen det settes på maskinen igjen.
- Sett på sverdbeskyttelsen før maskinen settes på plass.

⚠ ADVARSEL! *La motoren avkjøles før enhver oppbevaring. For å redusere brannfaren må rester av sagflis, smågrener, blader og overflødig fett fjernes fra maskinen; ikke la beholdere med materiale som blir til overs etter skjæringen bli igjen inne i et rom.*

8. VEDLIKEHOLD OG LAGRING

ADVARSEL For din og andres sikkerhet:

- Et korrekt vedlikehold er av største viktighet for over tid å opprettholde maskinens opprinnelige effektivitet og sikkerhet ved bruk.
- Hold bolter, skruer og mutrer trukket godt til, slik at maskinen alltid er sikkert å bruke.
- Maskinen må aldri brukes med slitte eller skadede deler. Skadede deler må byttes ut, aldri repareres.
- Bruk originale reservedeler. Deler med annen kvalitet kan skade maskinen og redusere sikkerheten.

ADVARSEL Under vedlikeholdsoperasjonene:

- Frakople maskinen fra el-nettet.
- Bruk beskyttelseshansker når du foretar inngrep på sverdet eller kjedet.
- La sverdets beskyttelse være påmontert, bortsett fra i tilfelle inngrep på kjedet eller på selve sverdet.
- Tøm aldri brukt olje, eller andre forurensende stoffer i naturen.

1. AVKJØLING AV MOTOREN

For å unngå overoppheting og skader på motoren, må gitteret ved inntaket av kjøleluft alltid holdes rent og fritt for sagflis og skitt.

2. KJEDEBREMSE

Kontroller ofte kjedebremsens effektivitet.

3. TANNHJUL KJEDE (Fig. 20)

Kontroller ofte tannhjulets tilstand, og bytt det ut når slitasjen overstiger 0,5 mm.

Ikke monter et nytt kjede med et slitt tannhjul, eller omvendt.

4. TAPP TIL BLOKKERING AV KJEDET

Denne tappen er et viktig sikkerhetselement, da den forhindrer ukontrollert bevegelse av kjedet i tilfelle det ødelegges eller slakkes.

Kontroller ofte tappens tilstand, og sørg for at den byttes ut i tilfelle den viser seg å være skadet.

5. FIKSERINGER

Kontroller med jevne mellomrom at alle skruer og muttere er godt skrudd til og at alle håndtakene sitter godt fast.

6. SLIPING AV KJEDET

ADVARSEL Av hensyn til sikkerheten og effektiviteten, er det svært viktig at de skjærende elementene er slipt. Samtlige operasjoner som vedrører kjedet og sverdet er arbeider som krever spesiell kompetanse utover bruk av bestemt utstyr for å kunne utføres etter alle kunstens regler; kontakt derfor forhandleren din av sikkerhetsgrunner.

Sliping er nødvendig når:

- Sagflisen ligner støv.
- Det kreves større kraft for å kutte.
- Kuttet ikke er rettlinjet.
- Vibrasjonene øker.

Ved et spesialverksted utføres sliping med egne apparater som sikrer minst mulig konsum av materiale og en konstant sliping over samtlige skjære-elementer.

Kjedet må skiftes ut når:

- Skjære-elementets lengde reduseres til 5 mm eller mindre;
- leddenes dødgang på naglene er overdreven.

7. TØMMING AV OLJETANKEN (kun i tilfelle bruk av biologisk kjedeolje)

Bruk av noen biologiske oljetyper kan medføre avsetninger og skorpedannelser etter en viss brukstid.

I så tilfelle, gjør følgende innen maskinen settes bort for lengre tids inaktivitet:

- demonter kjedet og sverdet,
- tøm oljetanken,
- ha i et egnet rengjøringsmiddel på tanken, opptil ca. halvparten av maksimumsnivået,

- ha igjen lokket på tanken og la maskinen fungere inntil alt rengjøringsmiddelet er kommet helt ut.

Husk på å fylle på olje før maskinen brukes igjen på ny.

8. VEDLIKEHOLD AV SVERDET (Fig. 21)

For å unngå usymmetrisk slitasje på sverdet, er det en fordel å snu det med jevne mellomrom. For å holde sverdet i effektiv stand er det nødvendig å:

- Smøre med den dertil egnede sprøyten til tannhjulet (tannhjulets buffere) som sender kjedet videre (dersom slik finnes).
- Rengjøre sverdet's spor med den dertil egnede skrapen.
- Rengjøre smørehullene.
- Med en flat fil, fjern ujevnheter fra sidene og utligne eventuelle nivåforskjeller mellom sporene.

Sverdet må skiftes ut når:

- sporets dybde viser seg å være mindre enn høyden til leddene som drar kjedet (som aldri må berøre bunnen);
- den indre vegg i sporet er så slitt at kjedet

bøyes til siden.

9. ELEKTRISKE LEDNINGER

⚠ ADVARSEL! *Foreta periodisk kontroll av de elektriske ledningene og skift dem ut dersom de er ødelagte eller isolasjonen viser seg å være skadet.*

Hvis maskinens tilførselsledning blir skadet, skal den kun skiftes ut med en original reserveledning, enten av forhandleren din eller et autorisert servicesenter.

10. SPESIELLE INNGREP

Ethvert vedlikeholdsinngrep som ikke er beskrevet i denne veiledningen, må kun utføres hos forhandleren.

Inngrep som utføres ved uegnede verksteder eller av ukvalifiserte personer, bringer enhver form for garanti til opphør.

11. OPPBEVARING

Maskinen må oppbevares på et tørt sted, beskyttet mot vær og vind, med beskyttelsen korrekt montert på sverdet.

9. PROBLEMER OG LØSNINGER

VIKTIG

En nøye gjennomlesing av informasjonen i denne håndboken gir god kjennskap av maskinen, og veiledningen som følger gjør det mulig å identifisere og takle de vanligste situasjonene som oppstår under driften. Kontakt et autorisert servicesenter ved alle andre vanskeligheter og problemer. For alle andre uleiligheter eller problemer, kontakt et autorisert servicesenter.

• Maskinen starter ikke:

- kontroller at det er spenning i strømuttaket;
- kontroller at tilførselsledningen og skjøteledningen er hele.

• Kjedet går ikke rundt:

- kontroller at den fremre beskyttelsen er i bakre

stilling.

• Det flyter ikke olje:

- kontroller at det er olje på tanken, og sørg eventuelt for tømning (☛ 8.7).

• Gnistdannelse:

- kontakt forhandleren for kontroll av motoren og børstene.

10. TILBEHØR

Tabellen inneholder listen over alle mulige kombinasjoner av sverd og kjede, med angivelse av hva som kan brukes på hver maskin, merket med symbolet “✱”.

⚠ ADVARSEL! Siden valg, påføring og bruk av sverdet og kjedet, er handlinger som utføres etter brukerens selvstendige forgodtbefinnende,

har brukeren også ansvaret for alle slags skader som måtte skyldes disse handlingene. Ved tvil eller utilstrekkelig kjennskap til særegenhetene ved hvert sverd eller kjede, er det nødvendig å kontakte forhandleren eller et spesialisert hagesenter.

Kombinasjoner av sverd og kjede

Mellomrom	SVERD			KJEDE	Modell	
Tommer	Lengde Tommer / cm	Sporbredde Tommer / mm	Kode	Kode	C 1.8 E • C 1.8 ET	C 2.0 E • C 2.0 ET C 2.2 E • C 2.2 ET
3/8"	14" / 35 cm	0,050" / 1,3 mm	Oregon 140SDEA041	Oregon 91PJ052X	✱	
3/8"	14" / 35 cm	0,050" / 1,3 mm	Oregon 140SDEA041	Oregon 91P052X	✱	
3/8"	16" / 40 cm	0,050" / 1,3 mm	Oregon 160SDEA041	Oregon 91P057X		✱
3/8"	16" / 40 cm	0,050" / 1,3 mm	Oregon 160SDEA041	Oregon 91VG057X		✱
3/8"	16" / 40 cm	0,050" / 1,3 mm	Oregon 160SDEA041	Oregon 91PX057X		✱

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** STIGA S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Motosega a catena elettrica portatile,
abbattimento / sezionamento / sramatura di alberi

a) Tipo / Modello Base

C 1.8 E, C 1.8 ET, C 2.0 E, C 2.0 ET, C 2.2 E, C 2.2 ET

b) Mese/ Anno di costruzione

c) Matricola

d) Motore

elettrico

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC

e) Ente Certificatore

N°0123 – TÜV SÜD Product service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 München - Germany

f) Esame CE del tipo:

M6A 18 01 01414 054

- OND: 2000/14/EC, ANNEX V

D. Lgs. 262/2002, ANNEX V (Italy)

e) Ente Certificatore: /

- EMCD: 2014/30/EU

- RoHS II: 2011/65/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-13:2009/A1:2010

EN 50581:2012

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-11:2000

	C 1.8 E	C 2.0 E	C 2.2 E	
	C 1.8 ET	C 2.0 ET	C 2.2 ET	
g) Livello di potenza sonora misurato	105	105	105	d(B)A
h) Livello di potenza sonora garantito	107	107	107	d(B)A
k) Potenza installata	1,8	2,0	2,2	kW

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

STIGA S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco V.to, 28.03.2018

Senior VP R&D & Engineering
Maurizio Tursini

IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di STIGA S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – E' vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за STIGA S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неоторизирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za STIGA S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti STIGA S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af STIGA S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von STIGA S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

EL • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας STIGA S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγγράφου χωρίς έγκριση.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for STIGA S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por STIGA S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele STIGA S.p.A. ja neile rakendub autorikaitseseadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu STIGA S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de STIGA S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur - Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku STIGA S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a STIGA S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

LT • Šio naudotojo vadovo turinis ir paveikslėliai skirti tik „STIGA S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiama.

LV • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai STIGA S.p.A. un ir aizsargāti ar autoritētibām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

MK • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за STIGA S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van STIGA S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra STIGA S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki STIGA S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da STIGA S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele STIGA S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

RU • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах STIGA S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti STIGA S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.

SL • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje STIGA S.p.A. in so zaščiten z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime STIGA S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för STIGA S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

TR • Bu Kullanıcı Kılavuzundaki içerik ve resimler açıkça STIGA S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.



.....	
Type:	 L_{WA} dB
Art.N	
..... -s/n	

CE

STIGA S.p.A.

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY

stiga.com